

## **BAB V**

### **PENUTUP**

#### **A. Kesimpulan**

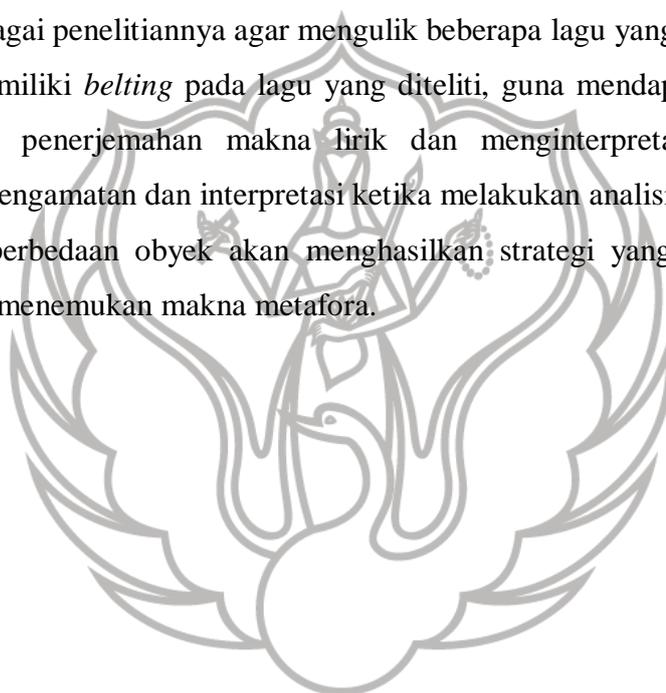
Hasil dari penelitian yang penulis lakukan menunjukkan bahwa adanya beberapa kemungkinan dalam mengimplementasi teknik *belting* pada lagu Skyfall – Adele untuk menguatkan makna lirik seperti, *vocalizing* sebelum menyanyi yang dapat memperkuat diafragma ketika menggunakan teknik *belting*, menggunakan teknik *head voice* dan *chest voice* agar teknik ini dapat digunakan secara optimal dan memperhatikan dinamika, resonansi, intonasi serta artikulasinya. Teknik *belting* dapat mempengaruhi penguatan makna metafora lirik lagu dan dalam penerjemahan makna metafora didalam lagu “*Skyfall*” ke dalam teknik Indonesia sudah dilakukan penulis sebaik mungkin dengan strategi penerjemahan metafora. Dengan adanya strategi penerjemahan metafora akan memudahkan vokalis untuk menggunakan teknik *belting* yang tepat di beberapa bagian lirik, karena tidak semua lirik bisa digunakan untuk teknik *belting*.

Hasil penelitian ini juga menunjukan bahwa berdasarkan lima strategi penerjemahan metafora yang dinyatakan oleh Larson menghasilkan bahwa dari Sembilan data metafora yang ditemukan pada lagu “*Skyfall*” terdapat empat strategi penerjemahan metafora yang digunakan. Strategi yang paling banyak digunakan yaitu strategi penerjemahan menerjemahkan metafora menjadi ekspresi non-figuratif. Dapat dilihat bahwa metafora dapat digunakan di dalam lirik lagu untuk mengungkapkan ekspresi dan pandangan penulis lagu serta vokalis yang akan membuat pendengarnya terkesan dengan liriknya serta mengetahui makna yang sebenarnya itu akan berdampak teknik menyanyikan lagu yang menggunakan teknik *belting*. Dikarenakan penerjemahan metafora merupakan jenis penerjemahan tersulit maka dibutuhkan kreatifitas yang tinggi untuk bisa memahami maknanya dan penulis berhasil mendapat jawaban bahwa teknik *belting* memang mempengaruhi penguatan makna metafora lirik lagu. Dengan adanya teknik *belting* makna metafora dalam lirik lagu akan mengalami perubahan seperti halnya di lagu *skyfall* pada bagian reff pertama, jika teknik *belting* digunakan akan terasa sampai makna dan emosinya kepada pendengarnya karena

adanya penekanan dalam lirik, begitupula jika dibagian klimaks lagu pada posisi reff ketiga, jika tidak menggunakan teknik *belting* akan terasa *flat* dan maknanya tidak akan sampai pada pendengarnya.

### **B. Saran**

Penulis menyarankan untuk penulis lainnya yang ingin menggunakan teknik vokal sebagai penelitian dan ingin menerjemahkan makna metafora sebuah lirik lagu, agar mendengarkan lagu tersebut secara berulang dan untuk mencoba melakukan teknik vokal *belting* sebagai penelitiannya agar mengulik beberapa lagu yang memiliki makna metafora dan memiliki *belting* pada lagu yang diteliti, guna mendapatkan hasil yang maksimal dalam penerjemahan makna lirik dan menginterpretasikannya secara langsung. Catat pengamatan dan interpretasi ketika melakukan analisis dan interpretasi lirik. Tentunya perbedaan obyek akan menghasilkan strategi yang baru dan dapat digunakan untuk menemukan makna metafora.



## DAFTAR PUSTAKA

- Dr. Burhan Nurgiyantoro, M.Pd. 1995 dalam bukunya yang berjudul "Teori Pengkajian Fiksi" GADJAH MADA UNIVERSITY PRSS.
- Khoirunnisa Havazah, Dhini, Dadang Dwi Septiyan, Syamsul Rizal Pendidikan Seni Pertunjukan, and Fakultas Keguruan dan Ilmu Pendidikan. 2022. "Proses Pembelajaran Teknik Vokal Di Yamaha Topaz Music School Kota Cilegon." 1(2):161–73.
- Larson, Mildred L. 1984. "Meaning-Based Translation." *Paper Knowledge . Toward a Media History of Documents* 1–157.
- Literature, English, and English Literature. 2017. "A COGNITIVE APPROACH TO TRANSLATE METAPHOR IN JACK LONDON ' S THE CALL OF THE WILD Ratna Listiana Dian Rivia Himmawati S . S ., M . Hum ." 05(1):92–99.
- Popeil, Lisa. 2007. "The Multiplicity of Belting." *Journal of Singing* 64(1):77.
- Putri, Gessyela, and Misyi Gusthini. 2022. "Analisis Strategi Penerjemahan Metafora Pada Lagu 'Skyfall' Oleh Adele." *Jurnal Humaya: Jurnal Hukum, Humaniora, Masyarakat, Dan Budaya* 2(2):120–28. doi: 10.33830/humayafhisip.v2i2.4085.
- Richard oliver ( dalam Zeithml., dkk 2018 ). 2021. "濟無No Title No Title No Title." *Angewandte Chemie International Edition*, 6(11), 951–952. 1(April):2013–15.
- Sanggar, D. I., Musik Melody, Program Studi, S. Pendidikan Musik, D. I. Sanggar, and Musik Melody. 2021. "DALAM PEMBELAJARAN VOKAL POP Program Studi S-1 Pendidikan Musik Disusun Oleh Ketty Kristiani.
- Widiasri, Fathiyyah Sekar. 2022. "Prosedur Penerjemahan Metafora Konseptual Dalam Novel Berbahasa Prancis L'Amant Karya Marguerite Duras." *Metahumaniora* 12(2):218. doi: 10.24198/metahumaniora.v12i2.38646.